

Sun Java™ System Web Proxy Server

Notas de la versión

Versión 4

Número de referencia 819-2878-01

Estas notas de la versión contienen información importante a la hora del lanzamiento de Sun Java™ System Web Proxy Server 4, de ahora en adelante Proxy Server 4. En este documento se presenta un resumen de la plataforma y los problemas conocidos. Lea este documento y los documentos asociados antes de comenzar a utilizar el producto de Sun.

Este documento incluye los siguientes apartados:

- [Novedades de Sun Java System Web Proxy Server 4](#)
- [No disponible en Proxy Server 4](#)
- [Resumen sobre la plataforma](#)
- [Requisitos de hardware y software](#)
- [Acceso a la documentación](#)
- [Problemas conocidos](#)
- [Información sobre problemas y respuestas de los clientes](#)

Novedades de Sun Java System Web Proxy Server 4

Proxy Server 4 incluye las siguientes funciones nuevas:

- [Núcleo HTTP moderno](#)
- [Interfaz de usuario de administración mejorada](#)
- [Interfaz de usuario del programa de instalación mejorada](#)
- [Mejoras de seguridad](#)

- [Mejoras de rendimiento](#)
- [Nueva reconfiguración dinámica](#)
- [Nuevo archivo server.xml](#)
- [Compatibilidad con filtros de NSAPI](#)
- [Compatibilidad con compresión HTTP](#)
- [Compatibilidad con reescritura de contenido de dirección URL](#)
- [Equilibrado de carga con conocimiento de sesión HTTP](#)
- [Compatibilidad para NSS 3.9.5 y NSPR 4.5.1](#)
- [Soporte para cifrado de acelerador de hardware mejorado](#)

Núcleo HTTP moderno

Proxy Server 4 cuenta con una arquitectura multiproceso. Es compatible con HTTP/1.1 y admite la notación IPv6 para las direcciones IP.

Interfaz de usuario de administración mejorada

Proxy Server 4 cuenta con una nueva interfaz de usuario de administración fácil de utilizar que tiene una apariencia y aspecto coherente en todas las pantallas.

Interfaz de usuario del programa de instalación mejorada

Proxy Server 4 incluye una nueva interfaz de usuario de programa de instalación fácil de utilizar que proporciona los modos GUI (interfaz gráfica de usuario), CLI (interfaz de línea de comandos) y silencioso para instalar el servidor.

Mejoras de seguridad

Proxy Server 4 incluye las siguientes mejoras en materia de seguridad:

- Rendimiento mejorado de SSL y adquisición de certificados de servidor simplificada a VeriSign
- Adición de compatibilidad con autenticación Digest
- Compatibilidad con HTTPS en todas las plataformas

- Restricción de acceso utilizando autenticación de archivo simple

Mejoras de rendimiento

Proxy Server 4 cuenta con un rendimiento mejorado en las siguientes áreas:

- Mantenimiento: se pueden mantener miles de conexiones.
- Agrupamiento de conexiones de salida: las conexiones se mantienen entre Proxy Server y el servidor de origen después de que las conexiones entre el cliente y Proxy Server se hayan cerrado.

Nueva reconfiguración dinámica

La reconfiguración dinámica es una nueva función en Proxy Server 4 que permite realizar cambios en la configuración de un servidor proxy activo sin tener que detenerlo y reiniciarlo para que los cambios entren en vigor. Puede cambiar dinámicamente la mayoría de los valores de configuración y los atributos en `server.xml` y sus archivos asociados sin reiniciar el servidor. Para instalar una nueva configuración dinámicamente, haga clic en el enlace [Restart Required](#) (es necesario reiniciar) en la interfaz de usuario de administración y luego en [Load Configuration Files](#) (Cargar archivos de configuración). Si se producen errores al instalar la configuración nueva, se restablecerá la configuración anterior.

Nuevo archivo `server.xml`

El nuevo archivo `server.xml` registra la información de configuración del servidor en un formato XML.

Compatibilidad con filtros de NSAPI

Proxy Server 4 amplía Netscape Server Application Programmer's Interface (NSAPI) al admitir filtros de NSAPI. Los filtros permiten el procesamiento personalizado de solicitudes HTTP y flujos de respuesta, permitiendo que una función intercepte y modifique potencialmente el contenido presentado o generado por otra función.

Compatibilidad con compresión HTTP

Proxy Server 4 admite la compresión de contenidos, lo que le permite aumentar la velocidad de entrega a los clientes y servir volúmenes de contenido mayores sin incurrir en un aumento correspondiente de los gastos de hardware. La compresión de contenidos reduce el tiempo de descarga de los mismos, un beneficio más evidente para los usuarios de conexiones por marcación y tráfico alto.

Compatibilidad con reescritura de contenido de dirección URL

Proxy Server 4 proporciona una compatibilidad adicional para la reescritura del contenido de una dirección URL, lo que permite crear un filtro que examine los datos salientes y sustituya una cadena por otra. La cadena puede ser el contenido de una dirección URL o de una página. Esta característica también es válida para el modo proxy contrario.

Equilibrado de carga con conocimiento de sesión HTTP

Proxy Server 4 realiza un equilibrado de carga con conocimiento de sesión para las solicitudes de aplicaciones Web basadas en JSESSIONID.

Compatibilidad para NSS 3.9.5 y NSPR 4.5.1

Proxy Server 4 admite Network Security Services (NSS) 3.9.5 y Netscape Portable Runtime (NSPR) 4.5.1.

Soporte para cifrado de acelerador de hardware mejorado

Proxy Server 4 proporciona compatibilidad para acelerador de hardware para Sun™ Crypto Accelerator 4000, una tarjeta aceleradora de cifrado que mejora el rendimiento de SSL en Proxy Server.

No disponible en Proxy Server 4

La siguiente función no está disponible en Proxy Server 4:

- Instalación de consola en Windows

Resumen sobre la plataforma

Este apartado proporciona información acerca de los componentes de plataforma compatibles con Proxy Server 4.

En este apartado, se describen los siguientes temas:

- [Requisitos de plataforma](#)
- [Exploradores compatibles](#)

Requisitos de plataforma

La siguiente tabla resume los requisitos de plataforma de Proxy Server 4.

Tabla 1 Requisitos de plataforma para Proxy Server 4

Sistema operativo	Memoria mínima	Memoria recomendada	Espacio en disco recomendado*
Sun Solaris™ 8 para SPARC®	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Sun Solaris 8 de confianza para SPARC	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Sun Solaris 9 para SPARC	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Sun Solaris 10 para SPARC	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Sun Solaris 9 para x86	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Sun Solaris 10 para AMD Opteron™	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Red Hat Linux Advanced Server 2.1	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Microsoft Windows 2000 Server Service Pack 4	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Microsoft Windows 2000 Advanced Server	256 MB	512 MB o más	512 MB o más
Microsoft Windows 2003 Enterprise Edition	256 MB	512 MB o más	512 MB o más

*Depende de la configuración de capacidad de la memoria caché. El valor predeterminado es 2 GB

Exploradores compatibles

La siguiente tabla muestra los exploradores compatibles con Proxy Server 4.

Tabla 2 Exploradores compatibles con Proxy Server 4

Explorador	Versión
Microsoft Internet Explorer	6.0
Netscape™	7.1, 7.2
Mozilla™	1.4.1, 1.7.2

Requisitos de hardware y software

Además de los requisitos de memoria y espacio en disco para el sistema operativo UNIX que se indican en “[Requisitos de plataforma](#)” en la [página 5](#), el sistema también deberá tener suficiente espacio de intercambio:

- Solaris requiere un espacio de intercambio al menos igual a la cantidad de RAM del sistema (se recomienda el doble de la cantidad de RAM)
- Linux requiere 256 MB de espacio de intercambio

Acceso a la documentación

La documentación de Sun Java System Web Proxy Server 4 se proporciona en una serie de manera:

- Manuales: Puede ver los manuales de Proxy Server 4 y las notas de la versión en HTML y en formatos PDF imprimibles.
- Ayuda en línea: Haga clic en el botón Ayuda en la interfaz gráfica para iniciar una ventana de ayuda sensible al contexto.

Problemas conocidos

Esta sección muestra los problemas conocidos y las limitaciones más importantes en el momento del lanzamiento de Sun Java System Web Proxy Server 4. Los problemas aparecen listados por categorías:

- [Administración](#)
- [Almacenamiento en caché](#)
- [Documentación](#)
- [Instalación](#)
- [Internacionalización](#)
- [Ubicación](#)
- [Monitorización](#)

- [SOCKS](#)

Administración

La siguiente tabla muestra los problemas conocidos relacionados con la interfaz de usuario de administración.

Tabla 3 Problemas conocidos en la administración

ID	Resumen
6213012	El evento ROTATELOGS en Windows no se acciona en el momento especificado.
6213014	El evento RESTART en Windows no se acciona en el momento especificado.
6213017	El evento RECONFIG en Windows no se acciona en el momento especificado.
6224535	<p>Los parámetros <code>timeout</code> (tiempo de espera) y <code>retries</code> (reintentos) del cliente HTTP no se pueden configurar mediante la interfaz de administración.</p> <p>Solución del problema</p> <p>El valor predeterminado para el parámetro <code>timeout</code> es cinco minutos y se puede anular incluyendo el parámetro <code>timeout= número de segundos</code> en el SAF <code>http-client-config</code> del archivo <code>obj.conf</code>.</p> <p>El valor predeterminado para el parámetro <code>retries</code> es tres. El número de reintentos se puede configurar incluyendo el parámetro <code>retries=número de reintentos</code> en el SAF <code>http-client-config</code> del archivo <code>obj.conf</code>.</p> <p>El tiempo de espera efectivo es <code>timeout x retries</code></p>
6241978	<p>Pueden producirse errores al acceder a la interfaz de administración en Windows.</p> <p>Solución del problema</p> <p>Asegúrese de que el directorio <code>system32</code> del sistema contiene <code>libnspr4.dll</code> de la versión 4.5.1 o posterior, copie el archivo desde el directorio <code>%install_dir%\bin\proxy\bin</code> en el directorio <code>system32</code> y reinicie el servidor de administración.</p>
6231297	El enlace Restart Required (es necesario reiniciar) desaparece si se realizan cambios en la configuración de SOCKS y Proxy Server se reinicia en vez de SOCKS Server.

Almacenamiento en caché

La siguiente tabla muestra los problemas conocidos relacionados con el almacenamiento en caché.

Tabla 4 Problemas conocidos en el almacenamiento en caché

ID	Resumen
6275141	La función File Cache (caché de archivos) se muestra en la interfaz gráfica de usuario y se documenta para la página Server Manager > Caching > Configure File Cache, sin embargo, la función no se ha implementado en esta versión de Proxy Server 4.

Documentación

La siguiente tabla muestra los problemas conocidos relacionados con la documentación.

Tabla 5 Problemas conocidos en la documentación

ID	Resumen
6263694	<p>La Ayuda en línea no está disponible para las páginas Add and Replace Compromised Key List (Agregar y sustituir la lista de claves comprometidas) y Certificate Revocation List (Lista de revocación de certificados).</p> <p>Para acceder a la Ayuda en línea de estas páginas, realice las siguientes acciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Acceda a Administration Server o a Server Manager y haga clic en la ficha "Seguridad". 2. Haga clic en el enlace "Instalar CRL/CKL". 3. Haga clic en el botón Ayuda en la esquina superior derecha de la interfaz de usuario. <p>Se mostrará la Ayuda en línea para la página "Instalar lista de revocación de certificados/lista de claves comprometidas", que proporciona enlaces a la información relativa a "Agregar y sustituir".</p>

Instalación

La siguiente tabla muestra problemas conocidos relacionados con la instalación.

Tabla 6 Problemas conocidos en la instalación

ID	Resumen
6205683	Error en la instalación de la consola de Windows.
6255325	El programa de instalación muestra una excepción y se produce un error en la instalación en Linux si el usuario instala Proxy Server como un usuario distinto a superusuario y el directorio <code>/var/opt/sun/install</code> no existe.

Internacionalización

La siguiente tabla muestra problemas conocidos relacionados con la internacionalización.

Tabla 7 Problemas conocidos en la internacionalización

ID	Resumen
6233080	La opción Disable Proxying (Deshabilitar proxy) no funciona para la dirección URL con datos multibyte (URL codificada) cuando el enrutamiento se define mediante otro proxy.
6233090	Una dirección URL con datos multibyte (URL codificada) no se puede asignar.
6233093	No se puede crear un filtro para una dirección URL con datos multibyte (URL codificada).
6233100	Las cadenas multibyte de la página que se está recuperando no se pueden volver a escribir.
6242627	Los mensajes principales localizados no se muestran.
6246562	Se produce un error en el control de un conjunto de servidores instalados en distintas configuraciones regionales y plataformas cuando se detiene el conjunto. Solución del problema Detenga cada servidor individualmente.

Ubicación

La siguiente tabla muestra problemas conocidos relacionados con la localización.

Tabla 8 Problemas conocidos en la localización

ID	Resumen
6259314	<p data-bbox="275 265 1326 326">Algunos de las páginas de la ayuda en línea localizadas no se sincronizan con las páginas de ayuda en línea en inglés. Se han realizado los siguientes cambios en la ayuda en línea en inglés:</p> <ol data-bbox="275 335 1326 1519" style="list-style-type: none"> <li data-bbox="275 335 1326 421">1. En la página Administration Server > Global Settings (Configuración global) >Set SNMP Master Agent Community (Establecer comunidad de agente maestro SNMP), "UNIX/Linux" se ha eliminado del título de la página y se ha agregado una referencia a UNIX y Linux en la descripción de la página. <li data-bbox="275 430 1326 517">2. En la página Administration Server > Global Settings (Configuración global) >Set SNMP Master Agent Community (Establecer comunidad de agente maestro SNMP), "UNIX/Linux" se ha eliminado del título de la página y se ha agregado una referencia a UNIX y Linux en la descripción de la página. <li data-bbox="275 526 1326 612">3. En la página Administration Server > Global Settings (Configuración global) >Control SNMP Master Agent Community (Controlar comunidad de agente maestro SNMP), "UNIX/Linux" se ha eliminado del título de la página y se ha agregado una referencia a UNIX y Linux en la descripción de la página. <li data-bbox="275 621 1326 760">4. En la página Administration Server/Server Manager > Security (Seguridad)> Install CRL/CKL (Instalar CRL/CKL), el título de la página se ha cambiado de "The Install CRL/CKL Page" (Página Instalar CRL/CKL) a "The Install Certificate Revocation List/Compromised Key List Page" (Página Instalar lista de revocación de certificados/lista de claves comprometidas) y se ha realizado el cambio correspondiente en la descripción de la página. <li data-bbox="275 769 1326 1081">5. En la página Administration Server/Server Manager > Security (Seguridad)> Install CRL/CKL (Instalar CRL/CKL), el título de la página se ha cambiado de "The Manage CRL/CKL Page" (Página Administrar CRL/CKL) a "The Manage Certificate Revocation List/Compromised Key List Page" (Página Administrar lista de revocación de certificados/lista de claves comprometidas) y se ha realizado el cambio correspondiente en la descripción de la página. La línea "Based on your selection on The Manage CRL/CKL Page, the Edit CKL/CRL page displays information for a CKL or CRL." (En función de la selección en la página Administrar CRL/CKL, la página Editar CKL/CRL muestra la información para un CKL o CRL) se ha cambiado a "Based on your selection on The Manage Certificate Revocation List/Compromised Key List Page, the Edit CKL/CRL page displays information for a CKL or CRL." (En función de la selección en la página Administrar lista de revocación de certificados/ Lista de claves comprometidas, la página Editar CKL /CRL muestra la información para un CKL o CRL). <li data-bbox="275 1090 1326 1142">6. En la página Server Manager > Caching > Set Cache Specifics (Definir valores específicos de caché), se ha modificado la descripción del directorio de trabajo. <li data-bbox="275 1150 1326 1211">7. En la página Server Manager > Caching > Manage Sections (Administrar secciones), se ha modificado la descripción de la página. <li data-bbox="275 1220 1326 1281">8. En la página Server Manager > Caching > Tune Cache (Ajustar caché), se ha modificado la descripción de la página. <li data-bbox="275 1289 1326 1350">9. En la página Server Manager > Caching > Set Caching Configuration (Definir configuración de caché), se ha dado formato al contenido. <li data-bbox="275 1359 1326 1446">10. En la página Server Manager > Server status (estado de Server)> Set Access Log preferences (Definir preferencias de registro de acceso), se ha modificado la descripción del elemento de accesos al cliente de registro. "Virtual servers" (Servidores virtuales) se ha eliminado de la descripción de la página. <li data-bbox="275 1454 1326 1519">11. En la página Server Manager > Caching >View URL Database (Ver base de datos de direcciones URL), se ha modificado la descripción de la página.

Monitorización

La siguiente tabla muestra los problemas conocidos relacionados con la monitorización.

Tabla 9 Problemas conocidos en la monitorización

ID	Resumen
6268536	SNMP en Windows no funciona si el archivo <code>libnspr4.dll</code> no se encuentra en el directorio <code>system32</code> . Solución del problema Asegúrese de que el directorio <code>system32</code> del sistema contiene <code>libnspr4.dll</code> de la versión 4.5.1 o posterior, copie el archivo desde el directorio <code>%install_dir%\bin\proxy\bin</code> en el directorio <code>system32</code> y reinicie el servidor de administración.

SOCKS

La siguiente tabla muestra los problemas conocidos relacionados con SOCKS.

Tabla 10 Problemas conocidos en SOCKS

ID	Resumen
6245453	La función Quench Updates (actualizaciones de paquetes de flujo) se muestra en la interfaz gráfica de usuario y se documenta para la página Server Manager > SOCKS > Configure SOCKS v5 (Configurar SOCKS v5), sin embargo, la función no se ha implementado en esta versión de Proxy Server 4.
6263389	No se ha notificado ningún error cuando se inician las dos instancias de SOCKS utilizando el mismo puerto en Windows.

Información sobre problemas y respuestas de los clientes

Si experimenta problemas con Sun Java System Web Proxy Server 4, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Sun usando uno de estos procedimientos:

- Servicios de atención al cliente en línea sobre el software de Sun en:
<http://www.sun.com/service/support/software>
- El número de teléfono del distribuidor asociado al contrato de mantenimiento.

Indique los siguientes datos:

- Descripción del problema, incluida la situación en la que éste se produce y la forma en que afecta al funcionamiento
- Tipo de máquina, versión del sistema operativo y versión del producto, incluida cualquier revisión del producto y otro software que pudiera influir en el problema
- Pasos detallados de los métodos que haya usado para solucionar el problema
- Cualquier registro de error o volcado del núcleo

Copyright © 2005 Sun Microsystems, Inc. Reservados todos los derechos.

Sun Microsystems, Inc. tiene derechos de propiedad intelectual relacionados con la tecnología del producto que se describe en este documento. Especialmente, aunque sin limitarse a ello, estos derechos de propiedad intelectual pueden incluir una o varias patentes en Estados Unidos, las cuales figuran en <http://www.sun.com/patents>, así como una o varias patentes adicionales (o patentes pendientes de adjudicación) en Estados Unidos y en otros países.

PROPIEDAD/CONFIDENCIAL DE SUN

Derechos del gobierno de Estados Unidos: Software comercial. Los usuarios gubernamentales están sujetos al acuerdo de licencia estándar de Sun Microsystems, Inc. y a las disposiciones aplicables de la regulación FAR y sus suplementos.

El uso está sujeto a las condiciones de la licencia.

Esta distribución puede incluir materiales desarrollados por terceras partes.

Algunas de sus partes pueden proceder de sistemas Berkeley BSD, con licencia de la Universidad de California.

Sun, Sun Microsystems, el logotipo de Sun, Java y Solaris son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sun Microsystems, Inc. en Estados Unidos y otros países. Todas las marcas comerciales de SPARC se utilizan bajo licencia y son marcas comerciales o marcas registradas de SPARC International, Inc. en EE.UU. y en otros países.

Copyright © 2005 Sun Microsystems, Inc. Tous droits réservés.

Sun Microsystems, Inc. détient les droits de propriété intellectuels relatifs à la technologie incorporée dans le produit qui est décrit dans ce document. En particulier, et ce sans limitation, ces droits de propriété intellectuelle peuvent inclure un ou plus des brevets américains listés à l'adresse <http://www.sun.com/patents> et un ou les brevets supplémentaires ou les applications de brevet en attente aux Etats - Unis et dans les autres pays.

Propriété de SUN/CONFIDENTIEL.

L'utilisation est soumise aux termes du contrat de licence.

Cette distribution peut comprendre des composants développés par des tierces parties.

Des parties de ce produit pourront être dérivées des systèmes Berkeley BSD licenciés par l'Université de Californie.

Sun, Sun Microsystems, le logo Sun, Java et Solaris sont des marques de fabrique ou des marques déposées de Sun Microsystems, Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

Toutes les marques SPARC sont utilisées sous licence et sont des marques de fabrique ou des marques déposées de SPARC I